

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 kwietnia 2021 / Valid from 1st April 2021)



Obsługa rachunku

Account services

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Otwarcie rachunku dla przedsiębiorstwa mającego status rezydenta w Polsce <i>Account opening for companies with residency status in Poland</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Otwarcie rachunku dla przedsiębiorstwa mającego status nierezydenta w Polsce <i>Account opening for companies with non-residency status in Poland</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	2000,00 PLN
Prowadzenie rachunku <i>Account maintenance</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	600,00 PLN
Opłaty pocztowe <i>Postal fees</i>	Za przesyłkę <i>Per package</i>	5,00 PLN
Wyciągi dzienne (MT940) ⁽¹⁾ <i>Daily statements (MT940)⁽¹⁾</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Wyciągi śróddzienne (MT942) ⁽²⁾ <i>Intraday statements (MT942)⁽²⁾</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	160,00 PLN
Uruchomienie usługi zarządzania płynnością (krajowe) – w tym zerowanie konta placowego <i>Domestic liquidity management setup – including salary account zerobalancing</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Utrzymanie usługi zarządzania płynnością (krajowe) – w tym zerowanie konta placowego <i>Domestic liquidity management maintenance – including salary account zerobalancing</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	120,00 PLN
Uruchomienie usługi zarządzania płynnością (transgraniczne) <i>Cross border liquidity management – setup</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	4.000,00 PLN
Utrzymanie usługi zarządzania płynnością (transgraniczne) <i>Cross border liquidity management – maintenance</i>	Miesięcznie / rachunek <i>Per month / account</i>	360,00 PLN
Raporty dzienne z zarządzania płynnością (db-CashReports) <i>Daily liquidity management reports (db-CashReports)</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	40,00 PLN
Raporty rozliczeniowe zarządzania płynnością, udostępniane okresowo <i>Liquidity settlement reports delivered periodically</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	30,00 PLN
Księgowanie wynagrodzeń z tytułu rozliczania struktur zarządzania płynnością <i>Liquidity settlement booking</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	300,00 PLN
Uruchomienie usługi rachunków wirtualnych <i>Virtual accounts – service setup</i>	Jednorazowo za identyfikator rachunku <i>Once, per account id</i>	250,00 PLN
Utrzymanie usługi rachunku wirtualnego <i>Virtual accounts – service maintenance</i>	Miesięcznie za identyfikator <i>Per month, per account id</i>	300,00 PLN
Wpłata na rachunek wirtualny – opłata dodatkowa do przychodzącej płatności krajowej <i>Collection to virtual account – additional fee to domestic collection</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	0,50 PLN

Obsługa płatności elektronicznych

Electronic Payment Services

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Płatności przychodzące <i>Collections</i>		
Transakcje krajowe <i>Domestic Transaction Services</i>		
Płatność (SORBNET) <i>Collection high value (SORBNET)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Płatność (ELIXIR) <i>Collection ACH (ELIXIR)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Polecenie zapłaty (uznanie rachunku) <i>Collection direct debit (credit to account)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Transakcje SEPA <i>SEPA Transaction Services</i>		
Płatność SEPA <i>SEPA collection</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Polecenie zapłaty SEPA (uznanie rachunku) <i>SEPA direct debit (credit to account)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	2,00 PLN
Transakcje zagraniczne SWIFT <i>Foreign Transaction Services</i>		
Płatność wewnątrzgrupowa ⁽³⁾ <i>Intracompany collection⁽³⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	20,00 PLN
Płatność zwykła <i>Standard collection</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	30,00 PLN
Płatności wychodzące <i>Outgoing Payments</i>		
Transakcje krajowe <i>Domestic Transaction Services</i>		
Płatność (SORBNET) ⁽⁴⁾ <i>Payment high value (SORBNET)⁽⁴⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	30,00 PLN
Płatność (ELIXIR) ⁽⁴⁾ <i>Payment ACH (ELIXIR)⁽⁴⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,50 PLN
Płatność księgowana zbiorczo (ELIXIR) <i>Bulk payment (ELIXIR)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,30 PLN
Płatność wewnętrzna (w ramach DB Polska) <i>Inhouse payment (within DB Poland)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,50 PLN
Polecenie zapłaty (obciążenie rachunku) <i>Payment direct debit (debit to account)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Odrzucone/zwrócone polecenie zapłaty <i>Direct debit (returned/rejected)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	20,00 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 kwietnia 2021 / Valid from 1st April 2021)



Transakcje SEPA SEPA Transaction Services		
Płatność SEPA przyspieszona (realizowana tego samego dnia) <i>SEPA payment accelerated (same day execution)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	30,00 PLN
Płatność SEPA ⁽⁶⁾ <i>SEPA payment⁽⁶⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,50 PLN
Płatność SEPA (księgowana zbiorczo) <i>SEPA payment (bulk booking)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	3,30 PLN
Polecenie zapłaty SEPA (obciążenie rachunku) <i>SEPA direct debit (debit to account)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Odrzucone/zwrócone polecenie zapłaty SEPA <i>SEPA direct debit (returned/rejected)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	20,00 PLN
Transakcje zagraniczne SWIFT Foreign Transaction Services		
Płatność wewnątrzgrupowa ⁽³⁾ <i>Intracompany transfer⁽³⁾</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	80,00 PLN
Płatność pilna (URGP) <i>Urgent payment (URGP)</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	140,00 PLN
Płatność zwykła <i>Standard Payment</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	100,00 PLN

Kanały dostępu
Access channels

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Bankowość elektroniczna – uruchomienie usługi <i>Electronic banking – service setup</i>	Jednorazowo za instalację <i>Once, per system domain</i>	1000,00 PLN
Bankowość elektroniczna – opłata za obsługę <i>Electronic banking – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	100,00 PLN
Wydłużony okres przechowywania informacji na rachunku z 90 do 180 dni <i>Extended account history from 90 days to 180 days</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	125,00 PLN
Wydłużony okres przechowywania informacji na rachunku z 90 do 390 dni <i>Extended account history from 90 days to 390 days</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	200,00 PLN
Dodatkowy moduł bankowości elektronicznej – opłata za obsługę <i>Additional module of Electronic banking – service setup</i>	Jednorazowo za moduł <i>Once, per system module</i>	600,00 PLN
Dodatkowy moduł bankowości elektronicznej – wsparcie techniczne <i>Additional module of Electronic banking – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	200,00 PLN
Host-to-Host / SWIFT – uruchomienie usługi <i>Host-to-Host / SWIFT – service setup</i>	Jednorazowo za moduł <i>Once, per system module</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
Host-to-Host / SWIFT – opłata za obsługę <i>Host-to-Host / SWIFT – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
db-QuickConnector – uruchomienie usługi <i>db-QuickConnector – service setup</i>	Jednorazowo za moduł <i>Once, per system module</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
db-QuickConnector – opłata za obsługę <i>db-QuickConnector – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
EBICS – uruchomienie usługi <i>EBICS – service setup</i>	Jednorazowo za moduł <i>Once, per system module</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
EBICS – opłata za obsługę <i>EBICS – service fee</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z indywidualnymi ustaleniami
Urządzenia do autoryzacji Authorization devices		
Token sprzętowy <i>Hardware token</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	200,00 PLN
Token wirtualny – wydanie lub odnowienie licencji <i>Software token issuance or license renewal</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	100,00 PLN
Szkolenie Training		
Szkolenie w siedzibie Klienta <i>Onsite training (client premises)</i>	Za godzinę <i>Per hour</i>	600,00 PLN
Przygotowanie i koszty dojazdu <i>Preparation and travel cost</i>	Jednorazowo <i>Once per training</i>	300,00 PLN
Szkolenie zdalne <i>Remote training</i>	Za godzinę <i>Per hour</i>	600,00 PLN
Pozostałe usługi Other services related to e-banking		
Przygotowanie zmian w istniejących umowach <i>Preparation of amendments to existing agreements</i>	Za wersję umowy <i>Per agreement version</i>	140,00 PLN
Testowanie formatu <i>Format testing</i>	Za format <i>Per format</i>	2.000,00 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 kwietnia 2021 / Valid from 1st April 2021)



Usługi powiązane z obsługą rachunku
Services related to account maintenance

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Udzielenie informacji na potrzeby audytora na standardowym formularzu Banku Information for auditor provided on standard Bank form	Za sztukę Per item	540,00 PLN
Duplikat wyciągu z rachunku Statement duplicate	Za sztukę Per item	40,00 PLN
Potwierdzenie płatności (przygotowanie potwierdzenia przez bank) Payment confirmation (prepared by bank)	Za sztukę Per item	100,00 PLN
Zaświadczenie prowadzenia rachunku/opinia bankowa/inne potwierdzenia powiązane z rachunkiem ⁽⁶⁾ Account holding confirmation/reference letter/other confirmations related to account ⁽⁶⁾	Za sztukę Per item	200,00 PLN
Inne czynności powiązane z obsługą rachunku ⁽⁷⁾ Other activities related to account maintenance ⁽⁷⁾	Za godzinę Per hour	150,00 PLN
Inne opłaty niepowiązane bezpośrednio z rachunkiem (minimalnie) ⁽⁷⁾ Other fees not directly connected with account (at least) ⁽⁷⁾	Za godzinę Per hour	150,00 PLN
Płatność inicjowana na podstawie papierowego zlecenia ⁽⁶⁾ Payment initiated by bank based on paper order ⁽⁶⁾	Za sztukę Per item	600,00 PLN
Odwolanie, zmiana, ustalenie dodatkowych informacji dotyczących płatności SWIFT (nie uwzględniając opłat banków trzecich) Cancellation, change, gather of additional information of SWIFT payment (excluding third party bank fees)	Za sztukę Per item	200,00 PLN
Odwolanie, odwrócenie transakcji, ustalenie dodatkowych informacji dotyczących płatności SEPA lub ELIXIR Cancellation, reversal, gather of additional information of SEPA or ELIXIR payment	Za sztukę Per item	100,00 PLN
Zmiana daty waluty (plus opłaty banków trzecich) Transaction date change (on top of third party bank fees)	Za sztukę Per item	200,00 PLN
Opłaty za błędne zlecenie (wymagające manualnej ingerencji banku) – opłata dodatkowa Repair fee (manual Payment repair done by bank) - surcharge	Za sztukę Per item	60,00 PLN
Zgoda na polecenie zapłaty (krajowe oraz SEPA) – ustanowienie/zmiana/cofnięcie Mandate Handling (domestic and SEPA) – setup/change/revocation	Za sztukę Per item	10,00 PLN
Przekazanie zgody do banku płatnika Mandate confirmation at payer bank	Za sztukę Per item	10,00 PLN
Ustanowienie identyfikatora Odbiorcy SEPA (CID) Creation of unique creditor ID	Za sztukę Per item	250,00 PLN
Zlecenie stałe (ustanowienie/zmiana/odwołanie) Standing order (capture/edit/deletion)	Za sztukę Per item	50,00 PLN
Obsługa zajęcia komorniczego Servicing the execution seizure	Za sztukę Per item	200,00 PLN
Obsługa zajęcia komorniczego w przypadku braku natychmiastowej realizacji Servicing the execution seizure in the absence of its immediate implementation	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	200,00 PLN
Obsługa zlecenia uwolnienia środków z rachunku VAT (wykonywana na zlecenie US) Handling of VAT funds release (upon Tax Office request)	Za sztukę Per item	300,00 PLN
Zryczałtowana opłata na rzecz banków trzecich pobierana w przypadku wskazania opcji pokrycia wszystkich kosztów płatności (OUR) Guaranteed OUR fee	Za transakcję Per transaction	30,00 EUR
Koszty przesyłki kurierskiej krajowej Courier fees – domestic	Za sztukę Per item	50,00 PLN
Dodatkowe pliki informacyjne Additional reporting file		
CAMT.054 – Opłata za obsługę CAMT.054 – Service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	100,00 PLN
Raportowanie i integracja z podmiotami zewnętrznymi Reporting, integration with external counterparts		
Wyciągi z rachunków w formie papierowej (drukowane raz w miesiącu i przesyłane za pośrednictwem poczty) Paper statements printed once a month and delivered via post	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	Bez opłat Free of charge
Wyciągi z rachunków w formie papierowej (drukowane częściej niż raz w miesiącu i przesyłane za pośrednictwem poczty) Paper statements printed more often than once a month and delivered via post	Za wyciąg For statement	100,00 PLN
Wyciągi z rachunków w formie elektronicznej (pliki PDF) ⁽⁹⁾ Electronic statements as PDF files ⁽⁹⁾	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	Bez opłat Free of charge
Informacja o saldzie rachunku VAT (papierowo) Information on VAT account balance (paper form)	Raz do roku Once a year	Bez opłat Free of charge
Wyciąg z rachunku VAT (udostępniany w systemie bankowości elektronicznej lub w postaci pliku PDF) VAT statement (provided on electronic platform or as PDF file)	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	50,00 PLN
Zestawienie operacji na rachunku w formacie JPK Account statement in JPK format	Jednorazowo za rachunek Once, per account	1.000,00 PLN
Odbieranie z banków trzecich wyciągów MT940 – opłata za obsługę (dotyczy także wyciągów z kart kredytowych) Receiving of MT940 from third party banks – service fee (including credit card statements)	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	100,00 PLN
Udostępnienie instytucji trzeciej wyciągów MT940 na adres SWIFT – uruchomienie usługi Provision of MT940 to third party SWIFT – service setup	Jednorazowo za rachunek Once, per account	2.000,00 PLN
Udostępnienie instytucji trzeciej wyciągów MT940 na adres SWIFT – opłata za obsługę Provision of MT940 to third party SWIFT – service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	100,00 PLN
Odbieranie z banków trzecich wyciągów MT942 – opłata za obsługę Receiving of MT942 from third party SWIFT – service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	160,00 PLN
Udostępnienie na adres SWIFT instytucji trzeciej wyciągów MT942 – opłata za obsługę Provision of MT942 to third party SWIFT – service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	180,00 PLN
Dodanie nowego banku do płatności MT101 New bank setup for MT101 service	Jednorazowo za bank Once, per bank	20.000,00 PLN
Dodanie nowego oddziału banku do płatności MT101 New bank branch setup for MT101 service	Jednorazowo za oddział Once, per branch	10.000,00 PLN
Udostępnienie usługi MT101 dla istniejącego banku Provision of MT101 for existing bank	Jednorazowo za rachunek Once, per account	4.000,00 PLN
Usługi płatności MT101 – opłata za obsługę MT101 service – service fee	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	320,00 PLN
Konsolidacja środków z rachunkami w bankach trzecich – uruchomienie usługi Liquidity management with accounts at other bank – service setup	Jednorazowo za strukturę Once, per setup	10.000,00 PLN
Konsolidacja środków z rachunkami w bankach trzecich – opłata za obsługę Liquidity management with accounts at other bank – service fee	Miesięcznie Per month	840,00 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 kwietnia 2021 / Valid from 1st April 2021)



Obsługa gotówkowa

Cash services

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Bezpośrednie usługi gotówkowe <i>Direct cash services</i>		
Obsługa gotówkowa w formie zamkniętej (waluta lokalna): <i>Cashprocessing (sealed packages) (local ccy):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	0,9%, min 100 PLN
Obsługa gotówkowa w formie zamkniętej (waluta obca): <i>Cashprocessing (sealed packages) (foreign ccy):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	1%, min.:100 PLN
Wyplawy gotówkowe w oddziałach partnerskich (PLN): <i>Cash withdrawals at partner bank (PLN):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	0,55%, min.:25 PLN
Wyplawy gotówkowe w oddziałach partnerskich (EUR): <i>Cash withdrawals at partner bank (EUR):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	0,55%, min.:5 EUR
Wyplawy gotówkowe w oddziałach partnerskich (USD): <i>Cash withdrawals at partner bank (USD):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	0,55%, min.:5 USD
Wyplawy z bankomatów <i>ATM withdrawals</i>		
Uruchomienie usługi wypłat bez użycia karty w bankomatach Euronet <i>Service setup for cardless cash withdrawal at Euronet ATM</i>	Jednorazowo <i>One time fee</i>	2000,00 PLN
Utrzymanie usługi wypłaty bez użycia karty w bankomatach Euronet <i>Service maintenance of cardless cash withdrawal at Euronet ATM</i>	Miesięcznie <i>Monthly</i>	100,00 PLN
Zainicjowanie pojedynczej wypłaty bez użycia karty w bankomacie Euronet (bez opłaty za przelew) <i>Initialization of single cardless cash payout at Euronet ATM (excluding payment fee)</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	8,00 PLN
Opłata za raporty dzienne <i>Daily reports</i>	Miesięcznie <i>Monthly</i>	50,00 PLN
Opłata za raporty miesięczne <i>Monthly reports</i>	Miesięcznie <i>Monthly</i>	300,00 PLN
Opłata za anulowanie zlecenia <i>Payout order cancelation</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	50,00 PLN

Usługi powiązane z oprocentowaniem rachunków

Services related to interest rates on account

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Ustanowienie podwyższonego oprocentowania rachunku <i>Increased interest on account – setup fee</i>	Jednorazowo za rachunek <i>One time per account</i>	100,00 PLN
Opłata za utrzymanie podwyższonego oprocentowania rachunku <i>Increased interest on account – maintenance fee</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	50,00 PLN
Ustanowienie automatycznej lokaty O/N <i>O/N deposit – setup fee</i>	Jednorazowo za rachunek <i>One time per account</i>	150,00 PLN
Opłata za automatyczną lokatę O/N <i>O/N deposit – maintenance fee</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	50,00 PLN
Wystąpienie bezumownego ujemnego salda na rachunku bieżącym <i>Interest rates on current account credit facilities</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z Tabelą oprocentowania bezumownego ujemnego salda na rachunku bieżącym/ <i>In accordance with Schedule of interest rates for unauthorised debit balance on current account (dostępna na/available on www.db.com/poland)</i>
Opłata dodatkowa za bezumowne przekroczenie salda rachunku <i>Unauthorized debit on account</i>	Od kwoty debetu na ostatni dzień miesiąca <i>On negative amount on last day of month</i>	0,04%
Opłata dodatkowa za utrzymywanie salda na rachunkach <i>Additional fee on high balance on accounts</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z Tabelą Opłat za utrzymywanie salda na rachunkach prowadzonych w Deutsche Bank Polska S.A. / <i>In accordance with List of fees on balances on accounts held at Deutsche Bank Polska S.A. (dostępna na/available on www.db.com/poland)</i>

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 kwietnia 2021 / Valid from 1st April 2021)



Godziny realizacji przelewów, daty waluty
Cut-Off Times, Value Dates

Wykonanie zlecenia płatności Execution of payment orders				
Płatności krajowe <i>Domestic Payment Cycle</i>	Godziny realizacji przelewów <i>Cut-Off Time</i>	Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data obciążenia rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	Data uznania rachunku banku beneficjenta ⁽¹⁰⁾ <i>Credit Value Date at beneficiary's bank ⁽¹⁰⁾</i>
W formie elektronicznej <i>Electronic</i>	D przed 14:00 <i>D before 14:00</i>	D	D	D
Płatności masowe (w formie elektronicznej) <i>Bulk payments (electronic)</i>	D przed 10:30 <i>D before 10:30</i>	D	D	D
W formie papierowej <i>Paper-based</i>	D przed 11:00 <i>D before 11:00</i>	D	D	D
Krajowe Polecenie zapłaty <i>Domestic Direct Debit Cycle</i>		Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data uznania rachunku klienta <i>Credit Value Date on client's account</i>	
W formie elektronicznej <i>Electronic</i>	D przed 15:30 <i>D before 15:30</i>	D+1	D+1	D+1
Płatności SEPA <i>SEPA Payment</i>	Cut-Off Time <i>Cut-Off Time</i>	Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data obciążenia rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	Data uznania rachunku banku beneficjenta <i>Credit Value Date at beneficiary's bank</i>
W formie elektronicznej (kierowana na rachunek w Deutsche Bank) / <i>Electronic to account in Deutsche Bank</i>	D przed 15:30 <i>D before 15:30</i>	D	D	D
W formie elektronicznej pilne (kierowana na rachunek poza Deutsche Bank) / <i>Electronic urgent to account outside Deutsche Bank</i>	D przed 13:00 <i>D before 13:00</i>	D	D	D
W formie elektronicznej (kierowana na rachunek poza Deutsche Bank) / <i>Electronic to account outside Deutsche Bank</i>	D przed 15:30 <i>D before 15:30</i>	D	D	D+1
W formie papierowej / <i>Paper-based</i>	D przed 11:00 <i>D before 11:00</i>	D	D	D+1
Płatności zagraniczne SWIFT (bez konwersji) ⁽¹¹⁾ <i>Cross-border Payment (without conversion) ⁽¹¹⁾</i>	Cut-Off Time <i>Cut-Off Time</i>	Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data obciążenia rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	Data uznania rachunku banku beneficjenta ⁽¹⁰⁾ <i>Credit Value Date at beneficiary's bank ⁽¹⁰⁾</i>
W formie elektronicznej <i>Electronic</i>	D przed 12:00 <i>D before 12:00</i>	D	D+1	D+1
Pilne w formie elektronicznej <i>Electronic urgent</i>	D przed 12:00 <i>D before 12:00</i>	D	D	D
W formie papierowej <i>Paper-based</i>	D przed 11:00 <i>D before 11:00</i>	D	D+1	D+1

(D) oznacza dzień roboczy. Godziny realizacji przelewów są wyrażone w czasie środkowoeuropejskim. Godziny realizacji zleceń elektronicznych dotyczą wyłącznie poprawnie sformatowanych płatności, zleceń elektronicznie, przetwarzanych przez bank automatycznie i niewymagających manualnych poprawek po stronie Deutsche Bank. Bank dąży wszelkimi staraniami, aby transakcje poprawione oraz wszystkie otrzymane po godzinach realizacji przelewów zostały przetworzone w miarę dostępności posiadanych zasobów. Przedstawione godziny graniczne dotyczą walut EOG oraz USD, w przypadku innych walut, w szczególności walut egzotycznych – mogą mieć zastosowanie inne godziny graniczne publikowane na stronie banku.

(D) represents a business day. The cut-off times are expressed in Central European Time. The cut-off times for electronic instructions are valid exclusively for fully structured payment instructions delivered electronically, requiring no manual intervention or corrections from Deutsche Bank. Repaired instructions and all instructions received after this cut-off time will be handled with a reasonable effort. Cut off times presented apply to EEG currencies and USD, in respect to other currencies, especially exotic ones other cut off times published on banks web page may apply

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 kwietnia 2021 / Valid from 1st April 2021)



Akredytywa eksportowa
Export Letter of Credit

Usługa Service	Cena Price
Preawiz Pre-advice	500 PLN
Awizacja lub przekazanie L/C do innego banku Advice or forwarding the L/C to another bank for handling	0,2% min PLN 500 max 1600 PLN
Przyjęcie dokumentów Acceptance of documents	0,15% min. 500 PLN
Prowizja za potwierdzenie / prowizja za odroczoną płatność przy akredytywach potwierdzonych Confirmation commission / deferred payment commission for confirmed L/Cs	Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami As agreed on individual basis
Kontrola wpływu (w przypadku odroczonej płatności) przy akredytywach niepotwierdzonych Maturity control of deferred payment for non-confirmed L/Cs	500 PLN
Zmiana Amendment commission	500 PLN
Prowizja za przeniesienie akredytywy Commission for transfer of L/C	0,50% min. 500 PLN
Przelew wierzytelności Assignment of proceeds	500 PLN
Przekazanie wpływów z akredytywy do innego banku Transfer of funds received under L/C to another bank	500 PLN
Wstępne sprawdzenie dokumentów Pre-checking of documents	500 PLN za każdy komplet for each set of documents
Dostosowanie treści akredytywy do wymogów wewnętrznych Banku i/lub przygotowanie projektu: akredytywy, zmiany do akredytywy (Prowizja pobierana jest w dniu dostosowania wzoru / przygotowania projektu) Preparation of draft of new L/C or L/C amendment (charged on the day of draft preparation)	500 PLN
Przygotowanie zestawienia transakcji Transaction report prepared by the bank	200 PLN
Koszt wysłania pojedynczego komunikatu SWIFT SWIFT charges / charged per message	50 PLN
Inkaso eksportowe Export collection	
Realizacja inkasa Collection handling	0,3% min 500 PLN
Przekazanie płatności uzyskanej na rzecz podawcy do innego banku Transfer of funds received under export collection to another bank	500 PLN
Wydanie dokumentów bez zapłaty / zwrot dokumentów niezainkasowanych / anulowanie dokumentów Cancellation of collection, dispatch of documents without payment, delivery of returned documents back to the seller without payment	500 PLN
Zmiana Amendment commission	500 PLN
Przygotowanie zestawienia transakcji Transaction report prepared by the bank	200 PLN
Koszt wysłania pojedynczego komunikatu SWIFT SWIFT charges / charged per message	50 PLN
Akredytywa importowa Import Letter of Credit	
Preawiz Pre-advice	500 PLN
Złożenie zlecenia otwarcia lub zmiany akredytywy w formie dyspozycji papierowej (poza systemem bankowości elektronicznej) L/C request placed in paper-form (not via electronic banking)	200 PLN
Anulowanie zlecenia otwarcia L/C Cancellation of L/C request	200 PLN
Wystawienie Issuance	Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami As agreed on individual basis
Przyjęcie dokumentów Acceptance and handling of documents	0,3% min 500 PLN
Prowizja za odroczoną płatność Deferred payment commission	Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami As agreed on individual basis
Zmiana Amendment	500 PLN
Anulowanie lub spisanie niewykorzystanego salda akredytywy, gdy wartość spisywanego salda przekracza wartość dopuszczalnej tolerancji. Cancellation or write-off of unused balance, when balance exceeds L/C amount tolerance	200 PLN
Obsługa cesji akredytywy Assignment of rights under L/C	1000 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 kwietnia 2021 / Valid from 1st April 2021)



Przygotowanie zestawienia transakcji Transaction report prepared by the bank	200 PLN
Koszt wysłania pojedynczego komunikatu SWIFT SWIFT charges / charged per message	50 PLN
Inkaso importowe Import Collections	
Prowizja za inkaso Collection commission	0,2% min 500 PLN
Zmiana Amendment	500 PLN
Prowizja za zwolnienie towaru/cesja (indos) dokumentów transportowych Assignment of receipt of goods or a bank endorsement of freight documents	500 PLN
Prowizja za zwolnienie dokumentów bez zapłaty Release of documents without payment	500 PLN
Przygotowanie zestawienia transakcji Transaction report prepared by the bank	200 PLN

Gwarancje
Guarantees

Usługa Service	Cena Price
Wystawienie gwarancji / Guarantee issuance -e-gwarancja / electronic guarantee -zlecona elektronicznie / requested via electronic banking	400 PLN
Wystawienie gwarancji / Guarantee issuance -e-gwarancja / electronic guarantee -zlecona papierowo (poza systemem bankowości elektronicznej) / guarantee requested in paper form (not via electronic banking)	600 PLN
Wystawienie gwarancji / Guarantee issuance -w formie papierowej / paper-form guarantee -zlecona elektronicznie / requested via electronic banking	600 PLN
Wystawienie gwarancji / Guarantee issuance -w formie papierowej / paper-form guarantee -zlecona papierowo (poza systemem bankowości elektronicznej) / guarantee requested in paper form (not via electronic banking)	800 PLN
Prowizja za przygotowanie projektu gwarancji (pobierana dodatkowo do prowizji za wystawienie gwarancji w formie e-gwarancji lub papierowo oraz w przypadku niezłożenia zlecenia wystawienia/zmiany gwarancji) Fee for preparing a draft of guarantee (charged additionally to guarantee issuance fee in electronic form or paper form, as well as in case guarantee request is not submitted to the bank)	300 PLN
Prowizja za ryzyko Guarantee commission	Uzgodniona na indywidualnych warunkach (min 250 PLN p.q.) As agreed on individual basis (min 250 PLN p.q.)
Prowizja za zmianę (pobierana w momencie dokonywania zmiany) Amendment commission (charged upon issuance of amendment)	300 PLN
Awizacja gwarancji obcej Advice of guarantee	500 PLN
Roszczenie z gwarancji Guarantee claim	500 PLN (opłata nie jest pobierana w przypadku wypłaty z gwarancji) (charge does not apply in case of payment of demand for payment)
Wypłata z gwarancji Payment of claim under the guarantee	0,15% min 500 PLN
Redukcja – opłata dodatkowa w przypadku wpisania do gwarancji daty redukcji, pobierana w dniu redukcji Utilisation – charged on the day of reduction of guarantee amount, in case the date of reduction is included in the initial guarantee text	300 PLN
Opłaty za obsługę cesji praw z gwarancji Charges for assignment of rights	1000 PLN
Przygotowanie pojedynczego pisma w sprawie cesji Assignment of rights – preparation of document (charged per each document)	200 PLN
Pośrednictwo w przekazywaniu roszczeń do innych gwarantów Submission of guarantee claims to other banks / proof of signatures	500 PLN
Pośrednictwo w przekazywaniu roszczeń do innych gwarantów komunikatem SWIFT Submission of guarantee claims to other banks / proof of signatures submitted via SWIFT	500 PLN
Anulowanie zlecenia gwarancji Cancellation of guarantee request	200 PLN
Przygotowanie zestawienia transakcji Preparation of report with guarantees issued by the bank	200 PLN
Koszt wysłania pojedynczego komunikatu SWIFT SWIFT charges / charged per message	50 PLN

Inne opłaty dotyczące produktów kredytowych
Other fees related to credit products

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 kwietnia 2021 / Valid from 1st April 2021)



Usługa Service	Cena Price
Udostępnienie / odnowienie / podwyższenie linii pod akredytywy Fee for preparation, extension, increasing of L/C facility agreement	0,1% min 300 PLN
Zmiana pozostałych warunków linii akredytyw (za każdy aneks do umowy) Other amendments to the L/C agreement (for each annex to facility agreement)	300 PLN
Udostępnienie, przedłużenie i zmiana kwoty umowy o linię gwarancyjną Provision, extension and change the amount of the guarantee line agreement	0,1% min 300 PLN
Udostępnienie, przedłużenie i zmiana kwoty umowy o kredyt w rachunku bieżącym i kredytu transzowego Provision, extension and change the amount of the credit limit in current account and tranche credit.	0,1% min 300 PLN
Udostępnienie, przedłużenie i zmiana kwoty umowy kredytu inwestycyjnego Provision, extension and change the amount of the investment credit	0,2% min 500 PLN
Udostępnienie umowy na zawieranie walutowych transakcji terminowych Provision of the agreement for currency forward transactions	300 PLN
Aneks zmieniający do umowy o linię gwarancyjną Annex for guarantee line agreement	300 PLN
Aneks zmieniający do umowy o kredyt w rachunku bieżącym i umowy kredytu transzowego Annex for current account credit or tranche credit limits.	300 PLN
Aneks zmieniający do umowy kredytu inwestycyjnego Annex for investment credit agreement	500 PLN
Aneks zmieniający umowę na zawieranie walutowych transakcji terminowych Annex for currency forward agreement	300 PLN
W przypadku, gdy z przyczyn leżących po stronie Kredytobiorcy Bank zobowiązany będzie dokonać korekty raportowania zobowiązań Kredytobiorcy do Biura Informacji Kredytowej S.A. z siedzibą w Warszawie; opłata jednorazowa In the event that, for reasons attributable to the Borrower, the Bank is obliged to correct the reporting of the Borrower's liabilities to Biuro Informacji Kredytowej S.A. with its registered office in Warsaw; one time fee	1000 PLN

Uwagi ogólne
General remarks

Powyższa Tabela Prowizji i Opłat prezentuje podstawowe warunki cenowe Deutsche Bank Polska S.A. w zakresie bankowości korporacyjnej. Deutsche Bank Polska S.A. zastrzega sobie prawo do pobrania odpowiedniej opłaty, która zdaniem Banku jest uzasadniona, z tytułu usług, które nie zostały uwzględnione w Tabeli, o ile opłata z tytułu tych usług nie jest przedmiotem innych indywidualnych ustaleń. Usługi bankowe są świadczone zgodnie z obowiązującym Regulaminem Deutsche Bank Polska S.A. w sprawie ogólnych warunków umów o świadczenie usług bankowych dla Klientów Korporacyjnych.

Deutsche Bank Polska SA przyjmuje zlecenia wykonania płatności od klientów korporacyjnych wyłącznie poprzez bankowość elektroniczną, papierowa forma transakcji akceptowana będzie w wyjątkowych przypadkach oraz sytuacjach awaryjnych. Dla transakcji wymagających świadczenia szczególnych usług zastrzegamy sobie prawo do pobierania podwyższonych opłat. Tabela Prowizji i Opłat może zostać wycofana lub zmieniona w dowolnym momencie. Poprzednia Tabela Prowizji i Opłat przestaje wtedy obowiązywać.

Wszystkie przedstawione ceny są cenami netto. Podatek VAT zostanie doliczony, jeśli zgodnie z przepisami Ustawy od Towarów i Usług, usługa jest opodatkowana tym podatkiem.

This List of Terms and Conditions provides information about the most important conditions of Deutsche Bank Polska S.A. in the corporate banking business. For services not explicitly listed therein Deutsche Bank Polska S.A. reserves the right to charge an appropriate fee, which - in case no agreement over the fee amount has been made - it deems fair. External costs incurred by Deutsche Bank are generally debited to the client; this includes postage fees. Account relationship is based on the Regulations of Deutsche Bank Polska S.A. on general terms and conditions of rendering banking services for the Corporate Clients, as amended from time to time.

Deutsche Bank Polska S.A. maintains accounts for corporate clients based on electronic banking only, paper-based transactions will be accepted in exceptional cases and for contingency events only. For transactions requiring special services, we further reserve the right to charge increased fees. This List of Terms and Conditions is subject to withdrawal or amendment at any time. The previous List of Terms and Conditions becomes null and void.

All prices in document are quotes as net amounts. Tax may be applied in accordance to valid Goods and Services Tax act.

Przypisy
Footnotes

- (1) Dotyczy rachunków rozliczeniowych dla których informacja jest wysyłana do Deutsche Bank AG z wyłączeniem rachunków VAT (tworzonych na potrzeby płatności w Mechanizmie Podzielonej Płatności) / Refers to settlement accounts for which information is sent to Deutsche Bank AG, excluding VAT accounts (created for split Payment Processing).
- (2) Przesyłane wyłącznie do Deutsche Bank AG, częściej, niż co 60 minut, pomiędzy 8:00 a 18:00. / Transmitted to Deutsche Bank AG more often than every 60 minutes between 8:00 am and 6:00 pm).
- (3) Płatności niepodlegające przewalutowaniu pomiędzy wyznaczonymi rachunkami należącymi do tego samego klienta lub pozostające w tej samej grupie kapitałowej, prowadzone w różnych oddziałach Deutsche Bank. Dokonywane na rzecz wcześniej zgłoszonych beneficjentów / Same currency payments between accounts of same client or belonging to same group, held in different branches of Deutsche Bank. Executed to beneficiaries registered with bank earlier.
- (4) Włączając płatności w Mechanizmie Podzielonej Płatności oraz TAX i ZUS. / Including Split Payments, tax and social security payments.
- (5) Płatności SEPA na rachunki prowadzone w jednostkach Deutsche Bank realizowane są tego samego dnia. / SEPA payments to accounts held at Deutsche Bank branches are executed on same day basis.
- (6) Pozycja obejmuje wydanie pisemnych oświadczeń, potwierdzeń, w tym potwierdzeń prowadzenia rachunku, wysokości sald na rachunku, potwierdzenia podpisów, przygotowanie zestawień opłat, dostarczenia archiwalnych dokumentów, wypełniania i opiniowania dokumentów Klienta, aktualizację umowy rachunku, przyjęcie pełnomocnictwa na rzecz innych podmiotów, blokadę środków. / Item includes issuance of confirmations, including balance confirmation, signature confirmations, additional documents preparation, provision of historical documents, account agreement updates, procurement acceptance and block of funds execution
- (7) Pozycja obejmuje wszystkie inne usługi dodatkowe niewymienione w niniejszym zestawieniu, realizowane na zlecenie Klienta. Przyjmuje się 1h jako domyślny czas realizacji. W przypadkach złożonych potwierdzenie pracochłonności następuje przed podjęciem czynności. Minimalna jednostka to godzina. / That includes all other services requested by customer not listed above. Default time needed for service delivery is set to 1 hour. More complex requests are estimated before proceeding with the request. Minimum unit set to hour.
- (8) Włączając zlecenia dostarczone drogą faksową, e-mail / Including payments requests delivered via fax or e-mail
- (9) Z wyłączeniem rachunków VAT otwieranych na potrzeby rozliczeń transakcji realizowanych w Mechanizmie Podzielonej Płatności. / Excluding VAT accounts opened for Split Payment settlement.
- (10) Zależy od działania systemów rozliczeniowych i zwyczajów poszczególnych rynków. Data waluty na rachunku beneficjenta jest uzależniona od warunków proponowanych mu przez jego bank. / This information is based on the local clearing systems and local market practices. The value dating in the beneficiary's account will depend on the specific conditions applied to the beneficiary by its bank.
- (11) Płatności wymagające przeprowadzenia transakcji przewalutowania muszą zostać dostarczone dodatkowo jeden dzień przed dniem wykonania. / Payments requiring conclusions of foreign exchange transactions have to be received one additional bank-working day prior to the execution dates.